

RESOURCE GUIDE

GUIA DE RECURSOS

РУКОВОДСТВО ПО РЕСУРСАМ

2020



**BRENTWOOD-DARLINGTON
PORTLAND, OREGON**

**EAT | DRINK | LIVE | PLAY | WORK
COMER | BEBER | VIVIR | JUGAR | TRABAJO
КУШАЙ | ПЕЙ | ЖИВИ | ИГРАЙ | РАБОТАЙ**

The 2020 Brentwood-Darlington Resource Guide was made possible by Brentwood-Darlington Neighborhood Association, Southeast Uplift Neighborhood Coalition, and City of Portland Office of Community and Civic Life. Special thanks to Brentwood-Darlington Neighborhood Association board members Shannon Kane and Chelsea Powers for championing this project. Thanks to Southeast Uplift for providing partial funding for printing and translation. Thanks to local businesses who advertised and distributed the resource guide. Thank you to Home Run Graphics for printing this guide.

La Guía de Recursos de Brentwood-Darlington 2020 fue posible gracias a la Asociación de vecinos del sureste y a Brentwood-Darlington la Coalición de nuestro Barrio, y a la ciudad de Portland Oficina de Comunidad y la vida cívica. Un agradecimiento especial a los miembros del Consejo de la Asociación Barrio Brentwood-Darlington Shannon Kane y Chelsea Powers por su apoyo en este proyecto. Gracias al sureste por proporcionar la financiación parcial para la impresión y la traducción. Gracias a las empresas locales que anuncian y distribuyen la guía de recursos. Gracias a Home Run Gráficos de la impresión de esta guía.

Руководство по ресурсам 2020 года стало возможным благодаря Ассоциации соседей Brentвуд-Дарлингтон, Коалиции соседей Юго-Восточного подъема и Офис Сообщества и общественной жизни города Портленда. Особая благодарность членам правления Brentвуд-Дарлингтон Ассоциации соседей. Шеннону Кейну и Челси Пауэрс за поддержку этого проекта. Спасибо "Southeast Uplift" за частичное финансирование распечатки и перевода Руководство по ресурсам. Спасибо местному бизнесу, который рекламировал и распространял руководство. Спасибо Home Run Graphics для печати данного руководства.



Connect with us!

¡Conectate con nosotros!

Связаться с нами!

7211 SE 62nd Ave, Portland, OR 97206

503-832-7535

(voicemail only/Sólo correo de voz/только голосовая почта)

brentwood.darlington@gmail.com

brentwood-darlington.org

Facebook.com/brentwood.darlington

Instagram.com/b_dpdx

Twitter.com/b_dpdx

Digital version of this guide available at
Versión digital de esta guía disponible en
Цифровая версия этого руководства
доступного на

brentwood-darlington.org/guide

Scan to donate using PayPal
Escanee para donar con PayPal
Сканируйте чтобы
пожертвовать через PayPal



Parks, Farms, and Gardens

Parques, Granjas y Jardines

Парки, фермы и огороды



Gail Keily

*Pictured above/En la foto de arriba/Фото выше:
Dick and Opal Hazeltine*

Coming soon: A New Errol Heights Park!

The City of Portland is investing \$12.7 Million in this 16-acre park. Proposed improvements include play, skate, and splash features, while preserving the existing community garden and natural wetlands.

Próximamente: una nueva asociación, Errol Heights Park! La Ciudad de Portland está invirtiendo \$12.7 millones en este parque de 16 acres. Las mejoras propuestas incluyen el área de juego, área de patinaje, y las características naturales, preservando al mismo tiempo el jardín comunitario existente y amenidades naturales.

Скоро будет обновленный парк Эррол-Хайтс! Портленд инвестирует в этот парк 12.7 миллионов долларов. Предлагаемые улучшения включают в себя игру, катание на коньках и заставки, сохраняя при этом существующий общественный сад и естественные водно-болотные угодья.

Brentwood-Darlington is home to five beautiful urban parks: Brentwood, Errol Heights, Flavel, Harney, and Hazeltine. Each park features a unique set of amenities with something for everyone!

Brentwood- Darlington es el hogar de cinco hermosos parques urbanos: Brentwood, Errol Heights, Flavel, Harney, y Hazeltine. ¡Cada parque cuenta con un conjunto único de comodidades con algo para todos!

Брентвуд-Дарлингтон является домом для пяти красивых городских парков: Brentwood, Errol Heights, Flavel, Harney, and Hazeltine. Каждый парк имеет что-то для всех!



Find out more at
Para saber más acerca de
Узнайте больше о на
portlandoregon.gov/parks/76247

1. Brentwood Park (SE 60th Avenue and/y/и SE Duke Street)

Fenced off leash dog area, paved paths, picnic tables, playground, soccer field, softball field, tennis court, volleyball court, and seasonal restrooms.

Área cercada para perros sin correa, caminos pavimentados, mesas de picnic, parque infantil, campo de fútbol, campo de softbol, cancha de tenis, cancha de voleibol y baños estacionales.

Скоро будет обновленный парк Эррол-Хайтс! Портленд инвестирует в этот парк 12 миллионов долларов. Предлагаемые улучшения включают в себя игру, катание на коньках и заставки, сохраняя при этом существующий общественный сад и естественные водно-болотные угодья.

2. Errol Heights Park (Se 52nd Avenue and/y/и SE Tenino Street)

Unpaved paths, community garden, and NO restrooms.

New features coming soon!

Caminos sin pavimentar, jardín comunitario y NO baños.

¡Nuevas funciones próximamente!

Не грунтовые дорожки, общественный сад Без уборной.

Новые функции в ближайшее время!

3. Flavel Park (SE 75th Avenue and/y/и SE Flavel Street)

Paved paths, playground, soccer field, and NO restrooms.

Location of basic earthquake emergency communication node (BEECN).

Nodo básico de comunicación de emergencia por terremoto (BEECN), caminos pavimentados, área de juegos, campo de fútbol y NO baños.

Проложенные дорожки, детская площадка, футбольное поле, и НИКАКИХ уборных. Местоположение базового узла экстренной связи при землетрясении (BEECN).

4. Harney Park (SE 67th Avenue and/y/и SE Harney Street)

Basketball court, paved and unpaved paths, picnic tables, playground, soccer field, softball field, and accessible restroom.

Cancha de baloncesto, caminos pavimentados y sin pavimentar, mesas de picnic, área de juegos, campo de fútbol, campo de softball y baño accesible.

Баскетбольная площадка, асфальтированные и грунтовые дорожки, столы для пикника, игровая площадка, футбольное поле, поле для софтбола и доступные туалеты.

5. Hazeltine Park (5416 SE Flavel Drive)

Barbeques, horseshoe pit, natural area, pollinator garden, picnic tables and NO restrooms.

Barbacoa, herradura, área natural, jardín de polinizadores, mesas de picnic y NO hay baños.

Барбекю, яма подковы, природная зона, сад опылителей, столы для пикника и НЕТ туалетов.



The top image shows a helicopter with 'NBDTCL' on its side, dropping a stream of orange eggs. Below it is the logo for Hope City Church, which consists of the letters 'hc' in white inside an orange circle. The text below the logo reads: 'Hope City Church Orange Egg Drop Gota de huevo naranja оранжевые яйца падают Brentwood Park 4 April/abril/апрель 2020 10:00AM-12:00PM hopecitypdx.com/eggdrops'. The bottom image is a photograph of a large crowd of people gathered on a grassy field, with many orange eggs scattered on the ground. A person in a brown bear costume is visible on the left. The photo is credited to 'David F. Ashton'.

Brentwood-Darlington parks are maintained by Portland Parks and Recreation. More information at: Los parques y recreación de Portland mantienen los parques Brentwood-Darlington. Mas información en: Брентвуд-Дарлингтон парки поддерживаются Портленд Парки и отдыха. Больше информации на: portlandoregon.gov/parks

Green Thumb Site

The Green Thumb site located on 13 acres in the heart of Brentwood-Darlington is shared by over 10 groups.

El sitio de dedo verde situado en 13 acres en el corazón de Brentwood-Darlington es compartida por más de 10 grupos.

Зеленый участок Thumb расположен на 13 акрах в центре Brentwood-Дарлингтон разделяют более 10 групп.



David F. Ashton



Alicia Craft



Portland Parks



Luke Maurer



Luke Maurer

SE 57th Ave.

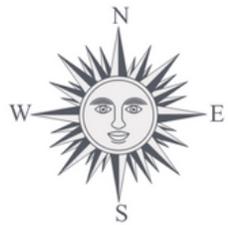
SE 60th Ave.

Green Thumb Community Orchard

To get involved email
greenthumborchard@gmail.com

Multnomah County Master Gardeners

To get involved visit
multnomahmastergardeners.org



Portland Public Schools (PPS)
Portland Parks and Recreation (PPRD)

Lan Su Chinese Gardens

PPS Community Transition Program

Find information at pps.net

Brentwood North Community Garden

To get involved email
pkcomgard@portlandoregon.gov
or call 503-823-1612

Metro Demonstration Garden

503-234-3000

PPS Ground Maintenance Crew

Find information at pps.net

Brentwood South Community Garden

To get involved email
pkcomgard@portlandoregon.gov
or call 503-823-1612

Learning Gardens Laboratory

To get involved email
lglvolunteer@gmail.com

Community Spotlight | Comunidad luz del punto | центр внимания общества
Learning Gardens Laboratory

Learning Gardens Laboratory (LGL) is a 4-acre garden-based education site that exists as a unique partnership between Portland State University, Oregon State University Extension, Portland Parks and Recreation, and Portland Public Schools. This unique educational space supports academic achievement, leadership development, and a local, sustainable food system by providing multicultural, intergenerational, interdisciplinary, and experiential garden-based education for public school students and their families, university students, and community members.



Jardines de Aprendizaje Laboratorio (LGL) es un sitio de educación basada en jardín de 4 acres que existe como una asociación única entre la Universidad Estatal de Portland, Oregon State University Extension, Portland parques y recreación, y las Escuelas Públicas de Portland. Es una de las muchas entidades que coexisten en el sitio (sembradores) pulgar verde. Este espacio educativo único apoya el logro académico, desarrollo de liderazgo, y un sistema alimentario sostenible local proporcionando multicultural, intergeneracional, interdisciplinaria y la educación experimental basada en el jardín para los estudiantes de la escuela pública y sus familias, estudiantes universitarios y miembros de la comunidad. Jardines Laboratorio de Aprendizaje.

Лаборатория Learning Gardens Laboratory (LGL) - это образовательный центр площадью 4 акра, который существует как уникальное партнерство между Портлендским государственным университетом, Расширением Орегонского государственного университета, Портлендскими парками и местами отдыха и Государственными школами Портленда. Это одна из многих сущностей, сосуществующих на сайте Green Thumb. Это уникальное образовательное пространство поддерживает академические достижения, развитие лидерских качеств и местную устойчивую продовольственную систему, предоставляя многокультурное, межпоколенческое, междисциплинарное и основанное на опыте образование в саду для учащихся государственных школ и их семей, студентов университетов и членов сообщества.



Find out more at
Para saber más acerca de
Узнайте больше о на
learning-gardens.org

Community Gardens
Jardines Comunitarios
Общественные сады

BRENTWOOD COMMUNITY GARDENS

6866 SE 57th Ave, Portland, OR 97206
503-823-1612 | portlandoregon.gov/Parks/39846

ERROL HEIGHTS COMMUNITY GARDEN

4841 SE Tenino Ct, Portland, OR 97206
503-823-1612 | portlandoregon.gov/Parks/39846

GREEN THUMB COMMUNITY ORCHARD

6801 SE 60th Ave, Portland, OR 97206
greenthumborchard@gmail.com

Urban Farms
Granjas Urbanas
Городские Фермы

SUBURBAN FARM PROJECT

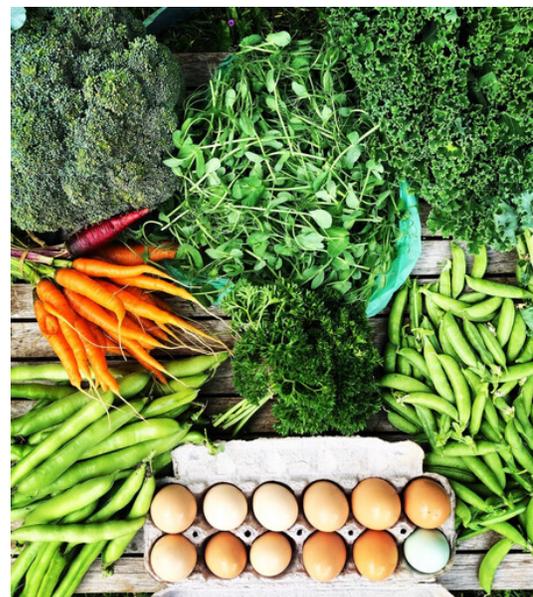
503-954-6250
(text only/solo texto/только текст)
facebook.com/SUBurbanfarmproject

SPRINGTAIL FARM

6442 SE 70th Ave, Portland, OR 97206
503-528-6458 | springtailfarm.com

WILD GROWN FARM

541-974-8424 | wildgrownfarm.com
wildgrownpdx@gmail.com



Recommended Seasonal Farmers Markets Nearby

Recomendadas por temporada Farmers Markets

Рекомендуемые Сезонные фермерские рынки поблизости

LENTS INTERNATIONAL FARMERS MARKET

SE 92nd Ave and SE Reedway St between
SE Foster Ave and SE Harold St
503-241-0032 | portlandfarmersmarket.org
contact@portlandfarmersmarket.org

WOODSTOCK FARMERS MARKET

4600 SE Woodstock Blvd, Portland, OR 97206
971-208-5522 | woodstockmarketpdx.com
info@woodstockmarketpdx.com

Neighbors also love
Los vecinos también aman
Соседи тоже любят

LEACH BOTANICAL GARDENS

6704 SE 122nd Ave, Portland, OR 97236
541-823-9503 | leachgarden.org
info@leachgarden.org

FRIENDS OF TREES

503-282-8846
friendsoftrees.org
fot@friendsoftrees.org



PORTLAND CSA COALITION

ANNUAL SHARE FAIR

ADMISSION IS FREE!
MEET YOUR FARMER
SNAP ACCEPTED

MARCH 22, 2020

10AM-3PM

THE REDD

831 SE SALMON ST PORTLAND, OR

For more information visit portlandcsa.org
or email us at info@portlandcsa.org



MAXIMIZE YOUR SNAP DOLLARS WITH COMMUNITY SUPPORTED AGRICULTURE (CSA)



Get fresh, organic vegetables and fruits from your local farmers at less-than-grocery-store prices!

How It Works



- 1 **Find Your Farmer** Go to portlandcsa.org/csa-directory
OR email info@portlandcsa.org
OR Attend our annual Share Fair
- 2 **Sign-Up** Sign -up to participate in the farmers CSA program.
- 3 **Matching-Funds** We match up to \$200 towards a qualified CSA program.
- 4 **Enjoy!** Receive a weekly bounty of fresh, delicious, nutrient dense food!

SPRING
PRIMAVERA
BECHA

REUSE / REUTILIZAR / ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
REPURPOSE / REUTILIZAR / ПЕРЕОРИЕНТИРОВАТЬ
RECYCLE / RECICLAR / РЕЦИРКУЛИРОВАТЬ
MAY 2ND / 2 DE MAYO / 2 МАЯ 2020



FALL
OTOÑO
ОСЕНЬ

NEIGHBORHOOD ELECTRONICS RECYCLING
RECICLAJE DE ELECTRÓNICOS DEL BARRIO

ПРИЕМ ЭЛЕКТРОНИКИ НА УТИЛИЗАЦИЮ В БРЕНТВУД ДАРЛИНГТОН
SEPTEMBER 12TH / 12 DE SEPTIEMBRE / 12 СЕНТЯБРЯ 2020



brentwood-darlington
neighborhood association

brentwood-darlington.org

Public Board Meeting

First Thursday of the Month, 7:00-9:00PM

Reunión pública de la junta

Primer jueves del mes, 7:00-9:00 de la tarde

Заседание Правления

Первый четверг месяца, с 19:00 до 21:00

Brentwood-Darlington Community Center

7211 SE 62nd Ave, 97206



David F. Ashton

2020 Events | Eventos | события

February Civic Dialogue Workshop: Interrupting Hate in Public Spaces
Febrero Diálogo Cívico Taller: La Interrupción de Odio en los espacios Públicos
февраль Семинар «Гражданский диалог»: Прерывание ненависти в общественных местах

March Candidates for Portland City Commissioner & Mayor
Marzo Candidatos para Comisionado y Alcalde de la Ciudad de Portland
марш Кандидаты в комиссары Портленда

April Learning Gardens Lab Earth Day Festival
Abril Festival del Día de la Tierra - Laboratorio de Aprendizaje de Jardines
апрель Празднование Дня Земли в Лаборатории Сада (Learning Gardens Lab)



David F. Ashton

May Spring Fling Recycling Event
Mayo Evento Spring Fling Reciclajeco
может мероприятие по переработке весенних каникул

July Independence Day Parade & Party + Movies in the Park
Julio Desfile de la Independencia y del partido + Películas en el Parque
июль День независимости Парад и Вечеринка + Фильмы в парке



David F. Ashton

August Summer Festival + Learning Gardens Lab Farm to Fork Dinner
Agosto Festival de Verano + Laboratorio de Aprendizaje de Jardines - Cena de Granja al Tenedor
августейший Летний Фестиваль + Обучающиеся сады Лаборатория Ферма на вилку ужин

September Electronics Recycling Event
septiembre Evento de Reciclaje Electrónico
сентябрь Электронное событие рециркуляции



David F. Ashton

October Spooktacular & Trunk-or-Treat
Octubre Spooktacular & Tronco-o-Trato
октябрь Жутко впечатляющий вечер & Багажник или Сладость

Information on these events and more at
La información sobre estos eventos y mucho más en
Информация об этих событиях и многих
других в
brentwood-darlington.org

Volunteers needed!
Contact us today to help with any of these events.
¡Voluntarios necesitados! Contáctenos hoy para
ayudar con cualquiera de estos eventos.
Волонтеры нужны! Свяжитесь с нами сегодня,
чтобы помочь с любым из этих событий.